

DIUM BA /ŽRS/

No./Nr
8700.00

**Einheitlicher Entfernungszeiger für
den internationalen Güterverkehr**

Ausgabe von 1. July 2007

**Distancier international uniforme
marchandises**

Editon 1^{er} juillet 2007

**Uniform distance table for
international freight traffic**

Edition from 1st July 2007

**Jedinstveni daljinari za
međunarodni robni promet**

Izdanje od 1. juli 2007

BA /ŽRS/

Ausgabe/Edition	Date/Datum:
Ausgabe/Edition	01.01.2006.
Ausgabe/Edition	
Izdanje	

INHALTVERZEICHNIS

	Seite
Vorwort.....	3
Schematische Karte der Grenzübergangspunkte-Bosna i Hercegovina für ŽRS.....	7
Besondere Verweisungszeichen.....	8
Entfernungszeiger ŽRS.....	12

TABLE DES MATIERES

	Pages
Avant-Propos.....	4
Carte schematique des points frontières de Bosne Hercegovine pour ŽRS.....	7
Renvois particuliers.....	9
Tableaux des distances de ŽRS.....	12

CONTENTS

	Pages
Foreword.....	5
Schematic Map: Frontiers points Bosnia and Hercegovina for ŽRS.....	7
Reference Codes.....	10
Distance Table ŽRS.....	12

SADRŽAJ

	Stranica
Predgovor.....	6
Šematska karta graničnih tačaka Bosne i Hercegovine za ŽRS.....	7
Posebne oznake napomena.....	11
Daljinari ŽRS.....	12

Vorwort

Der DIUM enthält die Tarifentfernung zwischen den Binnenbahnhöfen und den Grenzübergangspunkten der beteiligten Bahnen. Sie gelten für die Frachtberechnung aller Sendungen im internationalen Güter -und Tierverkehr, sofern die entsprechenden direkten internationalen Tarife auf den DIUM verweisen.

Der DIUM besteht aus folgenden Teilheften:

Österreich	Luxemburg
Belgien	Niederlande
Bosna i Herzegowina/Republika Srpska	Norwegen
Croatien	Polen
Tschechien	Portugal
Dänemark	Rumänien
Deutschland	Serbien und Montenegro
Finnland	Slowakei
Frankreich	Slowenien
Grossbritannien	Spanien
Ungarn	Schweden
Italien	Schweiz

Die in der linken Spalte aufgeführten Frachtberechnungspunkte sind alphabetisch geordnet, dabei sind die Grenzübergangspunkte **fett** gedruckt. Die im Kopf der Entfernungsspalten genannten Grenzübergangspunkte sind unter Angabe der abgekürzten Bezeichnung und des Landescodes des Nachbarlandes nach Ländern geordnet.

Die allgemeinen Verweisungszahlen in der Spalte der Frachtberechnungspunkte und bei den im Kopf der Entfernungsspalten genannten Grenzpunkten bedeuten:

("Besondere Verweisungszeichen" für die einzelne Bahnen siehe Seite 8).

1. Grenzübergangspunkte , nur geöffnet für den Verkehr von oder nach Bahnhöfen in Grenzonen, die in Anwendung des Artikels 3 § 5 der CIM in einer besonderen Liste enthalten sind.
2. Bahnhöfe, für die Zuschlagfrachten oder Gebühren berechnet werden.
3. Binnenbahnhöfe mit Zollabhandlungsmöglichkeiten.
4. Bahnhöfe nur für Wagenladung geöffnet
5. Bahnhöfe nur für Stückgut geöffnet. *)
6. –
7. –
8. Bahnhof, der im Versand und Empfang nur für Sendungen in Wagenladungen von und nach Privatgleisanschlüssen zugelassen ist.
9. Bahnhof nur durch Kraftfahrlinien bedient.
10. Bahnhof mit anderen Abfertigungsbeschränkungen.
11. Grenzübergangspunkt, dient nur der Frachtberechnung im internationalen Verkehr. Angabe im Frachtbrief als Bestimmungsbahnhof nicht zulässig.

Die vorgenannten Hinweise sind unverbindlich und begründen keine Haftungspflicht der Eisenbahnen.

Rechtsverbindlich sind ausschließlich die Bestimmungen in den Binnentarifen der einzelnen Bahnen.

Maßgebend für alle Einschränkungen und technische Einrichtungen der Bahnhöfe sind ebenfalls die Binnentarife der einzelnen Bahnen.

*) Für Frankreich, Dänemark Belgien, Niederlande, Österreich Schweiz,Großbritannien, Portugal,Schweden,Norwegen, Finnland, Tschechien, Slowenien, Croatiens und Bosnien und Herzegowina (für ZRS) enthält der DIUM keine Angaben über die Öffnung der Bahnhöfe für Stückgut.

Avant-Propos

Les DIUM contient les distances tarifaires entre les gares interieures et les points frontieres des pays participants. Ces distances sont valables pour le caicul de la taxe de transport de toutes les expeditions de marchandises et d'animaux vivants en trafic international, dans la mesure ou les tarifs internationaux correspondants renvoient au DIUM.

Le DIUM est compose des fascicules suivants:

Allemagne	Luxembourg
Autriche	Norvege
Bosna i Herzegowina/Republika Srpska	Pays-bas
Belgique	Pologne
Croatie	Portugal
Danemark	Republique Tscheque
Espagne	Roumanie
Finlande	Serbia und Montenegro
France	Slovaquie
Grande-Bretagne	Slowenien
Hongrie	Suede
Italie	Suisse

Les points de taxation repris dans ra colonne de gauche sont classes par ordre alphabetique; les points frontieres y sont indiques en caracteres **gras**. Les points frontieres figurant en tete des colonnes de distances sont groupes par pays voisin sous i'abreviation et Je code de ce pays.

Les renvois generaux figurant dans la colonne des points de taxation et en tete des colonnes de distances sous le nom des points frontieres signifient:

(Les "Renvois particuliers" sont explques a la page 9)

1. Points frontieres ouverts seulement au trafic au depart ou a desdestination des gares situees dans des zones frontieres qui sont indiquees dans une liste etablie en application de l'article 3 § 5 de la CIM.
2. Gares pour lesquelles sont perges des taxes supplémentaires ou surtaxes.
3. Gare interieure ou peuvent s'accomplir les formalites douanières.
4. Gare ouverte seulement aux wagons complets.
5. Gare ouverte seulement aux envois detail. *)
6. -
7. -
8. Gares n'expediant ou ne recevant des envois par wagons complets que sur embranchement particulier.
9. Gare desservie exclusivement par une ligne de service automobile. 10. Gare soumise a d'autres restrictions particulières ouverture.
11. Points frontieres (sauf gares frontieres), ne servant qu'a la taxation en trafic international. Leur indication comme gare de destination dans la letire de voiture n'est pas admise.

Seules les prescriptions des tarifs interieurs des differents reseaux de chernins de fer ont un caractere obligatoire.

Les tarifs interieurs des differents reseaux de chernins de fer font également foi pour toutes les restrictions et les installations techniques des gares.

*) Pour la France, le Danemark, la Belgique, les Pays-Bas, l'Autriche, la Suisse, la Grande Bretagne, le Portugal, la Suede, la Norvege, la Finlande, la Republique Tcheque, la Slovénie, la Croatie et la Bosnie et Hercegovina (pour ZRS) le DIUM ne contient aucune indication concernant l'ouverture des gares aux envois de detail.

Foreword

The DIUM contains the tariff distances between the internat stations and frontier points of the participating railways. They are applicable when calculating carriage charges for all international freight and livestock consigments, in so far as the through international tariffs make reference to the DIUM.

The DIUM consists of following sections:

Austria	Netherlands
Belgium	Luksembourg
Bosnia and Hercegovina/Republika Srpska	Norway
Croatia	Poland
Czech Repùblic	Portugal
Denmark	Romania
Germany	Serbia and Montenegro
Finland	Slovakia
France	Slovenia
Great Britain	Spain
Hungary	Sweden
Italy	Switzerland

The stations/terminals included in the left-hand column are listed alphabetically, the frontier points being shown in **heavy** type. The frontier points mentioned in the headings of the distance columns are listed in country order in line with the abbreviated designation and the country code of the neighbouring country.

The footnote numbers shown in the stations/terminals column and at the head of distance columns under the names of frontier points indicate:

(For the "Reference Codes" see page 10) ,

1. Frontier crossing points open only for traffic to or from stations in the frontier zone which are indicated in a separate liste drawn up in accordance with Article 3 § 5, CIM.
2. Stations for which supplementary carriage charges or fees will be payable.
3. Internal Station with Customs Clearance facilities.
4. Station open only for waggon-load traffic.
5. Station open only for part-load traffic. *)
6. –
7. –
8. Station open only for waggon-load traffic to or from private sidings.
9. Stations served only by road services.
10. Staion with other special despatch restrictions.
11. Frontier points other than frontier stations only used for calculating charges for international traffic. Not to be shown as a destination station an the consignment note.

The above details are not binding and confer no railway liability.

Only the regulations in the internal tariffs of the individual railways are legally binding.

Similarly, all restrictions and information regarding the technical equipment of the stations are subjetk to the authorities embodied in the internal tariffs of the individual railways.

*) For France,Denmark, Belgium, Nederlands,Austria,Switzerland, Portugal, Sweden, Norway, Finland, the Czech Republic,Slovenia, Croatia and Bosnia and Hercegovina (for ZRS) the DIUM contains no details regarding the opening of stations for part-load traffic

Predgovor

DIUM sadrži tarifske udaljenosti između stanica u unutrašnjosti i graničnih prelaza željeznica zemalja koje sudjeluju u prevozu.Za računanje prevoznine za sve pošiljke u međunarodnom prevozu robe i životinja udaljenosti vrijede onda ako odgovarajuće međunarodne tarife upućuju na primjenu DIUM-a.

DIUM se sastoji oa tablica odstojanja željeznica sledećih zemalja

Austrija	Luksemburg
Belgija	Nizozemska
Bosna Hercegovina/Republika Srpska	Norveška
Hrvatska	Poljska
Češka	Portugal
Danska	Rumunija
Njemačka	Srbija i Crna Gora
Finska	Slovačka
Francuska	Slovenija
Velika Britanija	Španija
Mađarska	Švedska
Italija	Švicarska

Stanice navedene u njihovim stupcima razvrstane su prema abecednom redu, a granični prelazi otisnuti sa masnim slovima. Granični prelazi navedeni u zaglavju tablice poredani su prema zemljama ispod kratice za zemlju, njezine šifre te šifre susjednih zemalja.

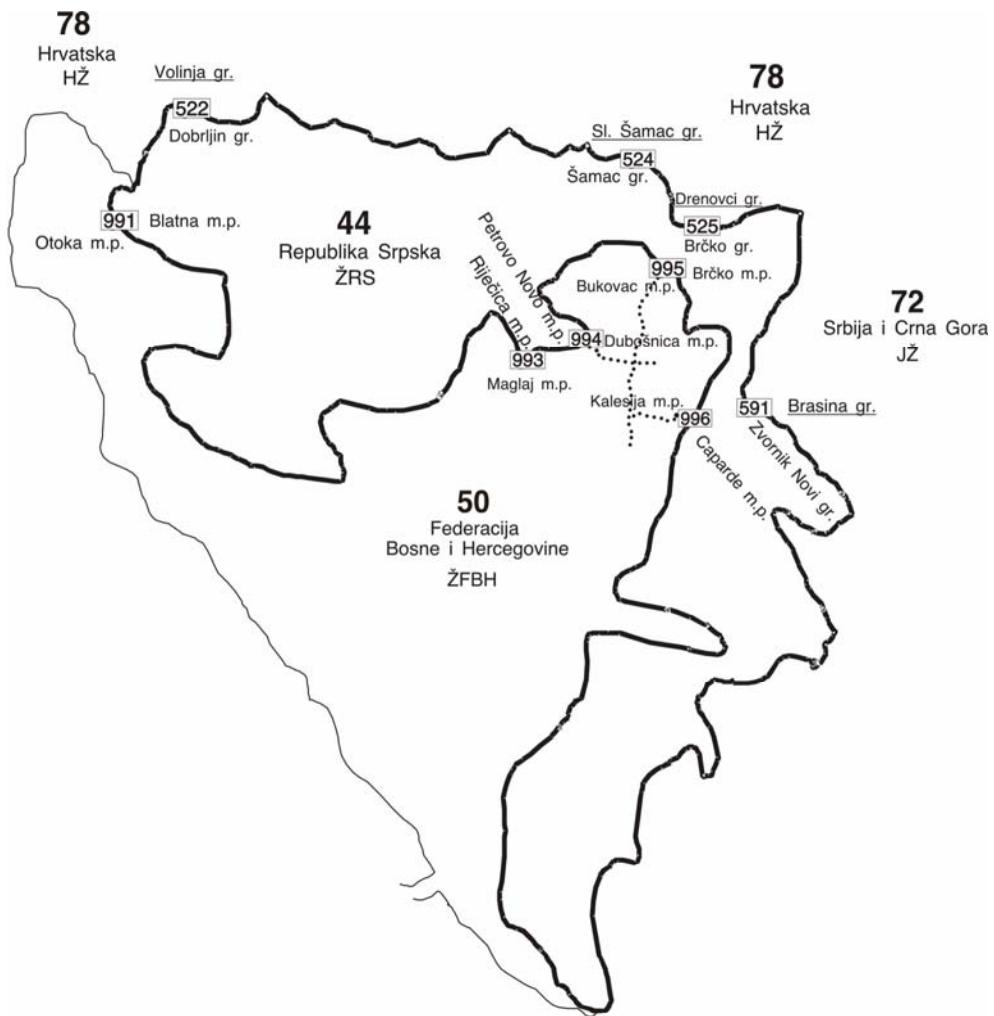
Opšti brojevi napomena u stupcu stanica i u glavi navedenih graničnih prelaza znače:

(„Posebne oznake napomena“ pojedinih željeznica)

1. Granični prelazi koji su otvoreni za saobraćaj iz stanica prema stanicama u graničnim zonama i koji su navedeni u posebnom popisu prema članu 3 par . 5 CIM-a.
2. Stanice za koje se računaju dodatci na prevoznu i naknade.
3. Stanice u kojima se može obavljati carinjenje.
4. Stanice otvorene samo za kolske pošiljke.
5. Stanice otvorene samo za komadne pošiljke^{*)}
6. –
7. –
8. Stanica otvorena samo za preuzimanje i otpremu vagonskih pošiljaka sa industrijskih kolosijeka i za njih.
9. Stanica povezana cestovnom relacijom.
10. Stanica sa drugim posebnim ograničenjima u otpremi.
11. Granična stanica koja u tovarnom listu ne može biti navedena kao uputna stanica, nego se koristi za obračun prevoza u međunarodnom saobraćaju.

Pravno obavezujuće jesu isključivo odredbe navedene u unutrašnjim tarifama pojedinih željeznica.Za podatke o ograničenjima i tehničkoj opremljenosti stanica, mjerodavne su takođe tarife pojedinih željeznica.

^{*)} Za Francusku, Dansku, Belgiju, Nizozemsку, Austriju, Veliku Britaniju, Švedsku, Norvešku, Finsku, Češku, Sloveniju, Hrvatsku i Bosnu Hercegovinu (za ŽRS) DIUM ne sadrži podatke o otvorenim stanicama za komadne pošiljke.



Besondere Verweisungszeichen
(Allgemeine Verweisungszahlen siehe Seite 3 "Vorwort")

- a) Seitenrampe,
- b) Kopframpe
- c) Bahnhof für Behandlung von Großcontainern geöffnet (Terminalbahnhof)
- d) Bahnhof für Stoffe und Gegenstände der Klasse 1 des RID nicht zugelassen
- e) Bahnhof für Stoffe und Gegenstände der Klasse 3 des RID nicht zugelassen, ausser unter besonderen Bedingungen der Besitzer von Anschlußgleisen
- f) Bahnhof für Stoffe und Gegenstände der Klasse 6.2 des RID nicht zugelassen
- g) Die tarifarische Entfernung der ZRS Versand- bzw. Bestimmungsbahnhöfen, die vom Stammnetz der Eisenbahnen der Republika Srpska durch ZFBH Netz physisch getrennt sind, ermittelte Gesamtsumme stellt die tarifarische Entfernung für die ZRS-Strecken dar.
- h) Nur für Bedürfnisse der ZRS

Sämtliche im DIUM enthaltenen Hinweise sind als Behelf im kundendienstlichen Sinne zu verstehen. Es handelt sich um eine Aufzählung der wichtigsten Besonderheiten. Die vollständige und vor allem rechtlichverbindliche Darstellung aller Besonderheiten ist in den Binnentarifen enthalten. Die Angaben des DIUM begründen daher keine eisenbahnrechtliche Haftung.

Adresse:

Željeznice Republike Srpske a.d. (ŽRS)
Ul.Svetog Save 71
BA 74000 DOBOJ
BOSNA i HERCEGOVINA (Republika Srpska)
E-mail: international@zrs-rs.com
Tel/fax:+38753224743

Renvois particuliers
(Renvois généraux, voir page 4 l'Avont- propos)

- a) Quai lateral
- b) Quai en bout
- c) Gare dans laquelle il possible de manipuler des grands conteneurs
- d) Gare n'expédiant ni ne recevant des envois de substances et matières appartenant à la classe 1 du RID

- e) Gare n'expédiant ni ne recevant des envois de substances et matières appartenant à la classe 3 du RID, sauf sous les conditions spéciales du propriétaire de l'embranchement industriel
- f) Gare n'expédiant ni ne recevant des envois de substances et matières appartenant à la classe 6.2 du RID.
- g) Pour les gares de départ ou de destination qui pas de liaison physique avec le réseau principal des ZRS (separée par réseau de ZFBH), la distance kilométrique est calculée par addition des distances des parts. La total représente la distance revenant aux ZRS (sans les distances kilométriques pour ZFBH).
- h) Seulement pour les besoins des ZRS

Tous les renseignements du DIUM doivent être considérés comme aide pour des services aux clients. Seules les principales particularités sont mentionnées. La totalité des prescriptions portant valeur juridique se trouve dans les tarifs internes. Le DIUM ne présente pas d'obligation juridique pour les chemins de fer.

Adress:

Željeznicke Republike Srpske a.d. (ŽRS)
Ul.Svetog Save 71
BA 74000 DOBOJ
BOSNA i HERCEGOVINA (Republika Srpska)
E-mail: international@zrs-rs.com
Tel/fax:+38753224743

Particular footnotes
(For general footnotes, see page 5 "Foreword")

- a) Lateral ramp
- b) Front ramp
- c) Station opened for handling large containers (container terminal)
- d) Station closed for consignments of substances and materials of RID Class 1
- e) Station closed for consignments of substances and materials of RID Class 3, except under special conditions stipulated by the owner of industrial track
- f) Station closed for consignments of substances and materials of RID Class 6.2.
- g) For departure or terminal stations of ZRS, that are physically separated from core ZRS network by ZFBH network; chargeable distance between them and other stations (departure, terminal, border stations) located within ZRS core network is calculated by adding up single distances for each network sector
- h) Only for ZRS requirements

All informations shown in DIUM are to be understood only and solely as a customers' guidance. Only the list of most important provisions is presented. Thorough list of all special provisions of an obligatory nature is set out in the internal tariffs. The railways are not legally liable for inaccuracies in the informations contained in DIUM.

Address:

Željeznice Republike Srpske a.d. (ŽRS)
Ul.Svetog Save 71
BA 74000 DOBOJ
BOSNA i HERCEGOVINA (Republika Srpska)
E-mail: international@zrs-rs.com
Tel/fax:+38753224743

Posebne referentne oznake

(Opšti referentni brojevi-vidi stranu 6 „Uvodne napomene“)

- a) Bočna rampa,
- b) Čeona rampa.
- c) Stanica otvorena za manipulaciju velikih kontenera (konkenerski terminal).
- d) Stanica zatvorena za pošiljke stvari i predmeta razreda 1 RID.
- e) Stanica zatvorena za pošiljke stvari i premeta razreda 3 RID, osim pod posebnim uslovima vlasnika industrijskog kolosijeka.
- f) Stanice zatvorene za pošiljke stvari i predmeta razreda 6.2 RID.
- g) Za otpravne ili uputne stanice koji se nalaze na prugama ŽRS a koji su fizički razdvojeni sa prugama ŽFBH, tarifska udaljenost za pruge ŽRS se računa sabiranjem dionih relacija ŽRS. Zbir dobijen na takav način jeste tarifska udaljenost za ŽRS pruge (bez kilometara za ŽFBH pruge).
- h) Samo za potrebe ŽRS.

Sva uputstva sadržana u DIUM-u trebaju se razumjevati kao pomoć pri pružanju usluga komitentima. Navedene su najvažnije specifičnosti.. Kompletni i, prije svega, pravno obavezujući pregled svih specifičnosti dat je u unutrašnjim tarifama. Podaci u DIUM-u, prema tome ne predstavljaju osnov za pravnu odgovornost željeznicu.

Adresa:

Željeznice Republike Srpske a.d. (ŽRS)
 Ul.Svetog Save 71
 BA 74000 DOBOJ
 BOSNA i HERCEGOVINA (Republika Srpska)
 E-mail: international@zrs-rs.com
 Tel/fax:+38753224743

Kodenummer Numéro de code Code number Šifra	von oder umgekehrt nach de ou vice versa á from or vice versa á od ili obrnuto do	CRO (0078)		JŽ (0072)	FBH (BA) (0050)					
		<u>Dobrljin granica</u> Volinja granica	<u>Šamac (Bos.Šamac) granica</u> Slavonski Šamac	<u>Brčko granica</u> Drenovci	<u>Zvornik Novi granica</u> Brasina	<u>Blatna mp**</u> Otoka	<u>Rječica Maglaj mp</u>	<u>Petrovo Novo mp**</u> Dubošnica	<u>Brčko mp**</u> Bukovac	<u>Caparde mp**</u> Kalesija
		11	11	11	11	11	11	11	11	11
		0522	0524	0525	0591	0991*	0993*	0994*	0995*	0996*
44140 2	Banja Luka	107	157	132	146	107	113	124	124	124
44107 1	Blagaj	26	238	213	227	26	194	205	205	205
44205 3	Blatna	37	261	236	250	3	217	228	228	228
0991*	Blatna mp**	40	264	239	253	0	220	231	231	231
44602 1	Brčko	237	99	2	28	237	55	6	6	6
0525	Brčko granica	239	101	0	30	239	57	8	8	8
0995*	Brčko mp**	231	93	8	22	231	49	0	0	0
44115 4	Brezičani	45	219	194	208	45	175	186	186	186
996*	Caparde mp**	231	93	8	22	231	49	0	0	0
44146 9	Čelinac	119	145	120	134	119	101	112	112	112
44325 9	Doboј	201	63	38	52	201	19	30	30	30
44101 4	Dobrljin	5	259	234	248	35	215	226	226	226
0522	Dobrljin granica	0	264	239	253	40	220	231	231	231
44164 2	Dragalovci	168	96	71	85	168	52	63	63	63
44121 2	Kozarac	60	204	179	193	60	160	171	171	171
44186 5	Ljubija	57	231	206	220	57	187	198	198	198
44188 1	Ljubija rudnik	61	235	210	224	61	191	202	202	202
44308 5	Modriča	244	20	81	95	244	62	73	73	73
44105 5	Novi Grad	20	244	219	233	20	200	211	211	211
44124 6	Omarska	69	195	170	184	69	151	162	162	162
44319 2	Osječani	217	47	54	68	217	35	46	46	46
44520 5	Petrovo Novo	229	91	10	24	229	47	2	2	2
0994*	Petrovo Novo mp**	231	93	8	22	231	49	0	0	0
44131 1	Potkozarje	86	178	153	167	86	134	145	145	145
44117 0	Prijedor	52	212	187	201	52	168	179	179	179
44136 0	Ramići	97	167	142	156	97	123	134	134	134
0993*	Maglaj mp**	220	81	57	71	220	0	49	49	49
44203 8	Rudice	28	252	227	241	12	208	219	219	219
44514 8	Sočkovac	221	83	18	32	221	39	10	10	10
44323 4	Srpska Kostajnica	195	57	44	58	195	25	36	36	36
44166 7	Stanari	174	90	65	79	174	46	57	57	57
44110 5	Svodna	34	230	205	219	34	186	197	197	197
44301 0	Šamac	262	2	99	113	262	80	91	91	91
0524	Šamac granica	264	0	101	115	264	81	93	93	93

Kodenummer Numéro de code Code number Šifra	von oder umgekehrt nach de ou vice versa á from or vice versa á od ili obrnuto do	CRO (0078)			JŽ (0072)	FBH (BA) (0050)				
		<u>Dobrljin granica</u> Volinjska granica		<u>Šamac (Bos.Šamac) granica</u> Slavonski Šamac	<u>Bačko granica</u> Drenovci	<u>Zvornik Novi granica</u> Brasina	<u>Blatna mp**</u> Otoka	<u>Riečica Magajimp</u>	<u>Petrovo Novo mp**</u> Dubošnica	
		11 0522	11 0524	11 0525	11 0591	11 0991*	11 0993*	11 0994*	11 0995*	11 0996*
44327 5	Ševarlige	206	68	43	57	206	14	35	35	35
44195 6	Tomašica	81	207	182	196	81	163	174	174	174
44157 6	Ukrina	148	116	91	105	148	72	83	83	83
44142 8	Vrbanja	111	153	128	142	111	109	120	120	120
44590 8	Zvornik Novi	251	113	28	2	251	69	20	20	20
0591*	Zvornik Novi granica	253	115	30	0	253	71	22	22	22

*Privremene šifre međuentitetskih prelaza (Vorübergehende Codes des Zwischenentitätsübergängen)
mp** Međuentitetski prelaz (Zwischenentitätübergang)

Transitentfernungen

Distances de transit

Transit distances

Tranzitna odstojanja

Kodenummer Numéro de code Code number Šifra	von oder umgekehrt nach de ou vice versa á from or vice versa á od ili obrnuto do	CRO (0078)			JŽ (0072)	FBH (BA) (0050)				
		<u>Dobrljin granica</u> Volinjska granica		<u>Šamac (Bos.Šamac) granica</u> Slavonski Šamac	<u>Brčko granica</u> Drenovci	<u>Zvornik Novi granica</u> Brasina	<u>Blatna mp**</u> Otoka	Rječica Maglaj mp**	<u>Petrovo Novo mp**</u> Dubošnica	<u>Brčko mp**</u> Bukovac
		11	11	11	11	11	11	11	11	11
		0522	0524	0525	0591	0991*	0993*	0994*	0995*	0996*
0991*	Blatna mp**	40	264	239	253	-	220	231	231	231
0525	Brčko gr.	239	101	-	30	239	57	8	8	8
0995*	Brčko mp**	231	93	8	22	231	49	0	0	0
0996*	Caparde mp**	231	93	8	22	231	49	0	0	-
522	Dobrljin gr.	-	264	239	253	40	220	231	231	231
0994*	Petrovo Novo mp**	231	93	8	22	231	49	-	0	0
0993*	Maglaj mp**	220	81	57	71	220	-	49	49	49
0524	Šamac gr.	264	-	101	115	264	81	93	93	93
0591	Zvornik Novi gr.	253	115	30	-	253	71	22	22	22

LEGENDA:

gr. Granica (Grenze)

* privremeni kod za međuentitetski granični prelaz (Vorübergehende Code der Zwischenentitätübergang)

mp** međuentitetski prelaz (Zwischenentitätübergang)